

---

ICANN72 | Reunión General Anual Virtual – Redacción del comunicado del GAC de ICANN72 (2 de 5)  
Miércoles, 27 de octubre de 2021 – 14:30 a 16:00 PDT

GULTEN TEPE: Vamos a comenzar con la sesión e iniciar la grabación. Muchísimas gracias. Manal, le doy directamente la palabra a usted.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Gulden. Bienvenidos nuevamente. Espero que todos hayan podido regresar a la sala. Les pido disculpas por pedirles que utilicen el receso para trabajar sobre la redacción del comunicado. Vamos a ver si podemos poner en la pantalla el comunicado. Gracias. Vamos a avanzar hacia la sección que corresponde al asesoramiento. No sé si tenemos algún texto nuevo que hayan presentado. De lo contrario vamos a pasar a la sección correspondiente al asesoramiento. Veo que Kavouss levantó la mano.

KAVOUSS ARASTEH: Gracias, Manal. Sí. Levanté la mano. Tal vez no le guste mi intervención pero eso será su decisión. No vamos a ceder a la imposición del asesoramiento por parte de la Comisión Europea. En mi opinión, esto no es un asesoramiento. Si buscamos asesoramiento, tiene que ser un asesoramiento por consenso del GAC y yo objeto firmemente. De ser así, ya no tenemos un asesoramiento consensuado. Para poder proceder tendría que proceder a una votación, para ver quién está a favor y quién está en contra, y quién se abstiene. Si la cantidad de

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

abstenciones supera a la cantidad de personas que apoyan o que se oponen a este asesoramiento, entonces no puede proceder este texto.

Sugiero que esto lo transformemos en una comunicación normal, comentarios, opiniones pero no asesoramiento. Por lo tanto, no es un asesoramiento consensuado porque yo me opongo. Si quieren que sea asesoramiento, hay que someterlo a voto. De lo contrario, se puede convertir simplemente en comentarios, opiniones, comunicación, cuestiones de importancia para el GAC, etc. Le pido disculpas. No se moleste. No quiero que se moleste. Yo valoro lo que usted hace pero, por favor, le pido amablemente que considere que los gobiernos no nos vamos a someter a los deseos de un grupo que representa a un grupo de países. Quiero finalizar.

MANAL ISMAIL:

A mí no me molesta su intervención, Kavouss. De hecho, yo respeto sus opiniones pero siempre hablamos del tono de nuestro comunicado, cómo ser constructivos, cómo elegir nuestras palabras.

KAVOUSS ARASTEH:

Señora, no me clasifique de no constructivo. Esto no es asesoramiento por consenso porque yo me opongo. ¿Está de acuerdo con eso o no?

MANAL ISMAIL:

Tengo que explicar mi opinión también, Kavouss. Hay dos cosas con respecto a lo que usted dijo. El tono no lo acepto. El contenido es materia de discusión. Con gusto discutiremos si esto es asesoramiento

---

o no. Si no se logra el consenso tenemos que determinar cómo lo manejamos. Estamos comenzando. Todavía no hemos aceptado una lectura ni una sección y todavía tenemos cuatro sesiones. Normalmente no votamos. Tratamos de forzarnos para lograr el consenso. Si hay una objeción, vamos a lidiar con ella. Por el momento estamos en la etapa de discusión.

KAVOUSS ARASTEH: Formalmente sugiero que esto no sea considerado asesoramiento del GAC. Formalmente.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss, pero todavía no tenemos el asesoramiento definido. Todavía lo estamos discutiendo. Una vez que tengamos un texto final, definitivo, si usted no está de acuerdo, avanzaremos a partir de allí. Por el momento, el texto todavía está siendo sometido a discusión. De modo que no podemos concluir si no finalizamos estas deliberaciones pero gracias por poner esto de relieve para que todos le prestemos atención.

Vamos entonces ahora a pasar al texto del asesoramiento. Gracias a todos por trabajar durante el receso para ahora leer este asesoramiento. Llevar adelante como cuestión prioritaria las acciones de seguimiento dentro de su ámbito de competencia necesarias para apoyar la implementación ágil del informe final del equipo de revisión de SSR2 e informar a la comunidad de los plazos correspondientes. Adelante, Kavouss.

**KAVOUSS ARASTEH:** Distinguida Presidenta, señora Manal Ismail, usted no puede adoptar ninguna posición. No puede decir que está de acuerdo o no está de acuerdo. Eso es todo. Los que están presentes en la reunión tienen que mostrar si están de acuerdo o no, pero la presidencia. Tiene que tener una posición imparcial. No puede adoptar ninguna postura. Por favor, téngalo en cuenta.

**MANAL ISMAIL:** No con ese tono, Kavouss. Yo nunca comparto las opiniones con respecto al contenido, a la cuestión de fondo. Trato de permitir que todos den su opinión y de facilitar la discusión pero no estoy de acuerdo con el tono en el que se está refiriendo ahora. Por eso hice esta división cuando comenté sobre su intervención. El tono y la cuestión de fondo. La cuestión de fondo es algo que tenemos que tratar y cuando terminemos vamos a considerar sus opiniones pero todavía es muy temprano. Con respecto al tono, estoy en desacuerdo con el tono con el que está hablando y espero que usted luego entienda por qué estoy en desacuerdo, si lo piensa bien. Gracias. ¿Algún comentario sobre este nuevo texto que tenemos aquí en la pantalla? Kavouss, ¿volvió a pedir la palabra?

**KAVOUSS ARASTEH:** Muchas gracias. No tengo problemas con este texto pero esto no es asesoramiento. Es una comunicación normal. Está suavizado. Llevar adelante como cuestión prioritaria las acciones de seguimiento dentro

---

de su competencia necesarias para apoyar la implementación ágil del informe final del equipo de revisión SSR2 e informar a la comunidad sobre los plazos correspondientes. Yo creo que no deberíamos hablar de informar a la comunidad. Informar al GAC. Nosotros no estamos hablando aquí en nombre de la comunidad. No somos voceros de la comunidad sino del GAC. Debería decir: Informar al GAC sobre el plazo correspondiente.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Tiene sentido. Muchas gracias. Podemos decir: Informar al GAC o poner a disposición de la comunidad que incluye al GAC pero si usamos el verbo informar estoy de acuerdo en que es mejor decir que es al GAC. Muy bien. Lo voy a leer nuevamente. Llevar adelante como cuestión prioritaria las acciones de seguimiento dentro de su ámbito de competencia necesarias para apoyar la implementación ágil del informe final del equipo de revisión SSR2 e informar al GAC sobre el plazo correspondiente o el cronograma correspondiente.

¿Aquí estamos solicitando que brinden más información al GAC sobre la implementación de las recomendaciones que considera como ya implementadas la tabla de clasificación de la junta directiva, incluyendo allí también los tiempos correspondientes o estamos haciendo otro pedido diferente aquí? Kavouss, ¿levantó la mano nuevamente?

---

**KAVOUSS ARASTEH:** Distinguida Presidenta, la dejo continuar y luego haré otra intervención. Voy a decir que lamentablemente no estoy de acuerdo con que esto sea considerado asesoramiento. Esto es simplemente una comunicación y comentarios. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Kavouss. A veces asesoramos a la junta directiva que nos mantenga informados sobre algún proceso en particular. Si hay un problema específico con las palabras utilizadas, por favor, déjelo en claro. Aquí puse algo en el chat. Estuve tratando durante el receso de elaborar un poquito esto y lo que incluí es lo siguiente. Ofrecer información adicional al GAC con respecto a la implementación de estas recomendaciones que la tabla de clasificación de la junta directiva considera como ya implementadas pero aquí no hago referencia a los tiempos. Veo que Olivier levantó la mano. Adelante.

**COMISIÓN EUROPEA:** Gracias, Manal. Creo que su comentario tiene más que ver con el segundo elemento del asesoramiento, el B y no el A. En el A hacemos referencia a todos aquellos puntos en los que la junta directiva dijo que se necesitaba mayor trabajo o alguna comunicación o interacción con los encargados y con otros miembros de la comunidad para evaluar las recomendaciones y definir cuáles son los siguientes pasos. Hay tantas recomendaciones importantes que parece muy importante darle un seguimiento y tener información pertinente sobre todas estas acciones que están pendientes. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Muchas gracias, Olivier. Sí, me confundí. Tomé una parte equivocada del documento en el que estaba trabajando. Este es mi primer intento para llegar a una solución intermedia entre la redacción que tenemos original y lo que acaba de mencionar Kavouss. Para tratar de ser concisos y utilizar un lenguaje sencillo, dice: Establecer un canal para tener al GAC, y aquí podemos debatir si queremos incluir a otras partes de la comunidad o no, o, como dijo Kavouss, simplemente remitirnos a hablar en nombre del GAC, bien informados sobre las acciones en la tabla de clasificación de la junta directiva sobre el informe final del equipo de revisión SSR2 incluyendo un cronograma, porque esto es lo que falta. Veo que, Olivier, usted levantó la mano. No sé si está queriendo hacer una intervención. Kavouss.

**KAVOUSS ARASTEH:** Gracias, Manal. Sugiero que en el número digamos, las opiniones del GAC con respecto a la tabla de clasificación de la junta directiva. O el GAC comenta sobre la tabla de clasificación de la junta directiva, sobre el informe de SSR2. De esa manera no tendría problema. Yo creo que el título tiene que decir eso. Comentarios u opiniones del GAC sobre la tabla de clasificación de la junta directiva en relación con el informe SSR2.

**MANAL ISMAIL:** Usted propone trasladar el texto a la sección de asuntos de importancia para el GAC porque esta es la sección de asesoramiento.

---

Si esto no es asesoramiento, entonces tenemos que trasladarlo a otra parte del documento.

KAVOUSS ARASTEH: Sí. Estoy de acuerdo con el texto y luego lo tenemos que trasladar a otra sección. Esto no es asesoramiento. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Veo que Nigel, en el chat, está de acuerdo con mantenerlo en la sección de asesoramiento. Supongo que la Comisión Europea también coincide. Veo que Jorge ha levantado la mano y luego Nigel. Jorge, adelante, por favor.

SUIZA: Muchas gracias, Manal. Quería hacer un comentario con respecto a cuál es mi interpretación de este texto. Creo que tiene distintos elementos. El primer elemento consiste en solicitarle a la junta directiva que actúe en la implementación o qué puede hacer la junta directiva para apoyar la implementación porque esto realmente es una cuestión de prioridad para la junta directiva. Eso es lo que estamos solicitando.

En segundo lugar, le pedimos que informe al GAC y según entiendo yo también podríamos incluir a la comunidad porque no utilizamos canales cerrados sino que tenemos canales abiertos de comunicación, y en tercer lugar le pedimos que nos brinde una línea de tiempo, un cronograma. Son tres cosas las que le estamos pidiendo. Esta es la

---

lectura que yo hago de este texto nuevo. Con respecto a la caracterización de este texto, cuando le solicitamos a la junta directiva de una manera que espero que quede bien clara que haga algo, normalmente esto adquiere el carácter de asesoramiento. Tengo curiosidad de saber por qué esto no constituye asesoramiento más allá de opiniones. También me gustaría recibir los motivos por los cuales se considera que esto no es asesoramiento cuando le estamos pidiendo a la junta directiva que haga algo, que actúe.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Jorge. Estoy es muy útil. De hecho, esta es la manera en la que la junta directiva aborda el asesoramiento del GAC. Lo va desglosando y me pregunto si no deberíamos hacer esto. No digo que la junta directiva no va a seguir el asesoramiento del GAC. Digo que tal vez pueda no seguir una parte y aceptar el resto. Tal vez sea mejor separarlo en distintos fragmentos implementables. Nigel, perdón que lo hice esperar.

NIGEL HICKSON:

Muchas gracias, Manal. No hay ningún problema. Buenas noches. Como dijimos en el chat, yo soy más de la opinión de que esto constituye asesoramiento del GAC para la junta directiva. Ahora, si es aceptable para la junta directiva, es otra cuestión. Kavouss tiene razón. Si él u otros consideran que esto no es correcto, obviamente hay que colocarlo en otra parte del documento, en la sección que tenemos antes de esta, con las consideraciones que hagamos.

---

Según mi opinión, esto es un nuevo asesoramiento. Toma en cuenta las deliberaciones sobre las recomendaciones del SSR2 y estoy de acuerdo con Jorge en que esto es asesoramiento y también con que habría que desglosarlo, dividirlo para que quede más claro pero espero que sea aceptable para todos porque consideramos que es importante. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Nigel. Veo que Kavouss ha levantado la mano.

IRÁN:

Distinguida Presidenta, Manal Ismail, las personas que se suman a nosotros ahora tienen que entender que cuando hablamos de asesoramiento con letras mayúsculas estamos hablando de una acción de muy alto nivel que no es sometida a ningún comentario público. Es el nivel más alto de importancia. No es una recomendación de la GNSO, que pasa uno, dos o a veces a más de dos procesos de comentario público. Tenemos que ser cuidadosos.

Clasificar todo como asesoramiento implica que se reduce, se disminuye la importancia del asesoramiento. Uno podría decir que algo es importante, entonces lo transformamos en asesoramiento para el GAC pero no. Pongamos el asesoramiento a un nivel alto de importancia. Esto es un recordatorio, no es un asesoramiento, para que realice una acción de seguimiento. Lean el texto. Llevar adelante como cuestión prioritaria o urgente las acciones de seguimiento.

---

Parece que al decir seguimiento estamos hablando de un asesoramiento previo, entonces no es un asesoramiento nuevo. Esto lo dijimos muchas veces. No considere que yo objeto cualquier cosa. Yo siempre me he manejado con la razón y con la lógica. Nunca acepto algo que no creo. Esto no es asesoramiento. Esto son acciones de seguimiento. Tal vez podríamos llamarlas acciones de seguimiento pero no asesoramiento.

MANAL ISMAIL: ¿Nosotros ya dimos asesoramiento sobre el informe del SSR2? A mí me parece que esta es la primera vez que nosotros damos asesoramiento desde el momento en que fue emitido el informe. Quizá me esté equivocando.

IRÁN: No sé si Jorge quiere que sea un asesoramiento o Nigel pero lamentablemente yo no creo que esto sea un asesoramiento. Creo que tenemos que ver este texto, depurarlo y cambiar el título.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Estaba tratando de decir que no lo teníamos que poner en la sección de seguimiento porque en realidad antes no habíamos dado asesoramiento. James, de Nigeria, por favor.

NIGERIA: Gracias, Manal. Estamos mirando la parte semántica del texto y las palabras que ponemos en el texto. Si nosotros queremos decir

---

opiniones, las opiniones no llevan a ninguna acción semánticamente. De la misma manera, si hablamos de comentarios, los comentarios no conllevan ninguna acción. Si es asesoramiento, en ese caso sí tenemos puntos accionables. Cuando analizamos el contenido, podemos decir tomar de manera prioritaria las siguientes acciones de seguimiento. Nosotros podemos decir que vemos actividades implicadas en este caso. Es por eso que asesoramiento semánticamente es más apropiado dentro de este contexto porque las opiniones tienen que ver con las perspectivas de cada uno, no conllevan acciones. Lo mismo sucede con la palabra comentarios. Esta es la forma en la que yo lo veo. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Nigeria. Tomamos nota de lo dicho. Vamos a dejarlo por ahora. Lo que me pregunto es si podemos reemplazar las acciones de seguimiento por acciones de seguimiento porque no sé si estamos hablando de acciones específicas de seguimiento o le estamos dando un asesoramiento a la junta directiva para que realice acciones de seguimiento. La verdad, no sé si tenemos que dejar el artículo de las acciones de seguimiento, según está en inglés. Susan, por favor.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, Manal. Hola, colegas. Espero poder ofrecer algunas cuestiones como para aclarar algunos puntos. Yo creo que la sugerencia de Jorge de identificar... Perdón, quiero ir en el chat a ver lo que dijo, porque era asesorar a la junta directiva de comprometerla a tomar acción,

---

informar al GAC y ofrecer un cronograma. Me parece que en el texto sugerido estamos luchando con esta identificación de la acción que nosotros queremos que tome la junta directiva. Creo que, para quienes propusieron el texto, quizá sería bueno que aclararan esto. Yo incluí un comentario en la segunda sugerencia sobre asesoramiento sobre este tema. Creo que va a hacer que avancemos en la discusión. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Susan. Veo que Velimira ha levantado la mano. Velimira, por favor.

VELIMIRA NEMIGUENTCHEVA: Muchísimas gracias, Manal. Gracias, Susan, por su intervención. Cuando yo estaba trabajando realmente sobre su comentario en realidad en los fundamentos de la segunda parte de lo que por ahora es asesoramiento creo que el comentario está en consonancia con lo dicho pero me parece que ahora desapareció de la versión. La verdad, no sé si puedo responder a la pregunta pero la verdad es que necesitaría volver a ver ese comentario. No sé si puede ver el texto como está ahora para ver si es más claro o no de lo que estaba, que tiene que ver con el segundo asesoramiento. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Velimira. Susan, por favor.

---

**ESTADOS UNIDOS:** Pido disculpas porque no entendí pero, Velimira, ¿podría aclarar la diferencia entre el pedir en la parte A del asesoramiento y en la parte B? Según yo entiendo, hay una diferencia entre los encargados del SSR2 con las acciones que toman y el seguimiento que hace la junta directiva. No sé si usted me podría explicar las diferencias entre estos pedidos o “ask”, la palabra en inglés que se escribió.

**MANAL ISMAIL:** Velimira, por favor.

**VELIMIRA NEMIGUENTCHEVA:** Gracias, Manal. Me di cuenta de que no podía levantar la mano. Sí, podemos aclarar la pregunta de Susan. Básicamente en el asesoramiento uno, como mencionó Olivier, nosotros pedimos distintos puntos, como puso Jorge en el chat, que tienen que ver con acciones de seguimiento sobre cada una de las instrucciones que le da la junta directiva a las distintas partes de la comunidad y pedir que existan procesos y acciones de seguimiento claras para que quede claro para el GAC y para la comunidad que se realicen según el cronograma pautado, que en este momento no lo tenemos y la tabla de clasificación adecuada.

Cuando hablamos del segundo punto, esto tiene que ver con distintas interpretaciones porque había diferentes recomendaciones en la tabla de clasificación. Había recomendaciones planteadas por el equipo de revisión SSR2 diciendo que se necesitaba una determinada acción, brindando sugerencias también al respecto sobre cómo llevarlas

---

adelante y la junta directiva en la tabla de clasificación decía que desde su perspectiva esas recomendaciones ya habían sido implementadas. Desde esa perspectiva, nosotros vemos que existe una brecha porque no vemos por qué la interpretación es tan distinta respecto de lo que dicen los encargados de implementación y el equipo de revisión y por el otro lado la junta directiva.

La segunda parte del asesoramiento es para que la junta directiva pueda trabajar sobre este tema en particular y entonces aclarar lo que se entiende por estas recomendaciones y por qué hay una diferencia en la interpretación respecto de su implementación. Espero que se entienda que la primera es a nivel global mientras que la segunda se está concentrando en las recomendaciones que nosotros creemos. Vale la pena aclarar porque tenemos que ver cuáles son realmente las recomendaciones y las acciones que la junta directiva tiene que priorizar. Gracias, Manal. Le devuelvo la palabra.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Velimira. Sí, esto también es lo que yo entiendo. El punto B se concentra en las cosas que la junta directiva dijo que ya estaban implementadas, es decir, no son acciones de seguimiento que son las que se mencionan en la sección A del asesoramiento. Quiero hacer una pregunta. ¿Conocemos el resultado de las deliberaciones de la junta directiva con los encargados? Me parece que los encargados de la implementación estuvieron de acuerdo con la interpretación de la junta directiva y que esas recomendaciones ya estaban implementadas. ¿Es así? Velimira, por favor.

VELIMIRA NEMIGUENTCHEVA: Sí. Gracias, Manal. Según los intercambios que nosotros tuvimos, no quedó claro si hay una diferencia en la interpretación. Como no es de dominio público no puedo poner la fuente tampoco en el chat pero voy a tratar de buscar asesoramiento antes de proponer la segunda parte del asesoramiento. En este momento no puedo dar una respuesta. Nosotros sabemos, sí, que el grupo de expertos está trabajando. En este momento es a muy alto nivel. Todavía no se prevé nada y, sobre todo, nada que tenga que ver con estas recomendaciones donde encontramos contradicciones. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Velimira. Yo preguntaba porque si los encargados de implementación están de acuerdo con la junta directiva, entonces el asesoramiento no tiene sentido pero si no están de acuerdo con la interpretación que hace la junta directiva, entonces el asesoramiento sí puede quedar firme. De todas formas, vamos a tratar de recopilar mayor información, si está disponible y actuar en consecuencia. ¿Podemos pasar entonces a la siguiente porción del asesoramiento?

IRÁN: Perdón. Hace 10 minutos que levanté la mano yo.

MANAL ISMAIL: Perdón, Kavouss. Como no la había bajado yo pensé que había quedado. Le pido disculpas.

IRÁN: No necesita pedir disculpas. Yo sugiero el siguiente título en el punto A. Les pido por favor que vuelvan al punto A. Yo sugiero el siguiente título. Acciones de la junta directiva relacionadas con su tabla de clasificación sobre el informe del SSR2.

MANAL ISMAIL: Perdón, ¿dónde querría usted poner esto?

IRÁN: Es el título. Un nuevo título. Es un título alternativo.

MANAL ISMAIL: Pero no estamos buscando títulos alternativos. Si no es asesoramiento, entonces tiene que salir de esta sección y pasar a otra sección.

IRÁN: No hay problema. Yo lo puse. No le gusta, no hay ningún problema. Yo lo que sugiero son acciones de la junta directiva relacionadas pero si a usted no le interesa, lo puede sacar. No hay ningún problema. Es mi sugerencia.

---

MANAL ISMAIL: Perdón, ¿esto va a ser asesoramiento del GAC sobre las acciones de la junta directiva relacionadas con la tabla de clasificación sobre el informe SSR2?

IRÁN: Es el título que sugiero.

MANAL ISMAIL: Perfecto, perfecto, Kavouss. Esto no va a solucionar el problema. Cambiar el subtítulo no lo va a solucionar porque la sección se llama asesoramiento consensuado. No importa cuál es el título del punto 1. Está como asesoramiento.

IRÁN: No. Estos son asuntos importantes para el GAC. No es asesoramiento.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Ahí es donde quería llegar. Si no es asesoramiento, va a salir de esta sección y va a pasar a otra sección que es asuntos importantes para el GAC. No vamos a solucionar el problema cambiándole el título. Velimira, ¿levantó la mano nuevamente?

VELIMIRA NEMIGUENTCHEVA: Pido disculpas, señora Presidenta. No, había quedado levantada.

---

MANAL ISMAIL:

Kavouss, también entiendo que su mano quedó levantada pero no pide la palabra nuevamente. Perfecto, gracias. Vamos a pasar ahora al punto B. Estoy segura de que vamos a hacer una tercera lectura pero no vamos a terminar todo en una lectura. Vamos a seguir leyendo hasta llegar a un consenso.

Aquí dice: El GAC asesora a la junta directiva a brindar fundamentos y evaluación detallados sobre esas recomendaciones en las que el informe SSR2 pedía la implementación de la junta directiva y las que la junta directiva había considerado implementadas. Trabajar con los encargados del SSR2 en vistas a desarrollar visiones compartidas sobre el nivel de implementación de las recomendaciones del SSR2, particularmente las que la tabla de clasificación de la junta directiva considera ya implementadas. Me parece que aquí tenemos que trabajar en esta redacción. Veo que Nigel ha levantado la mano. Nigel, por favor.

REINO UNIDO:

Muchísimas gracias, Manal. Sí. Yo soy el culpable aquí porque en realidad, como estuvimos hablando de los fundamentos, y creo que Velimira aclaró lo que eran, yo quise proponer un texto alternativo al que teníamos para aclarar qué es lo que le pedíamos a la junta directiva que hiciera. Creo que quizá podríamos volver al texto anterior porque en realidad no terminé la redacción.

---

**MANAL ISMAIL:** Perfecto. No hay problema. Este es el texto que se está editando. Lo podemos rever después. Pasemos entonces al punto C. El punto C: El GAC asesora a la junta directiva que explique de qué manera la ICANN garantiza el monitoreo, cumplimiento y mejoras eficaces de las disposiciones contractuales con el objetivo de hacer frente al uso indebido del DNS. 2) El GAC asesora a la junta directiva que ofrezca fundamentos para el rechazo de las recomendaciones 14 y 15 del informe SSR2 y 3) El GAC asesora a la junta directiva que considere e informe sobre las formas y medios disponibles para utilizar mejor las disposiciones contractuales actuales a fin de incentivar y hacer cumplir medidas responsables para prevenir y combatir el uso indebido del DNS. Veo la mano de Kavouss levantada y la de Nigel. No sé si ambas son anteriores. La parte dos, que dice: Ofrecer fundamentos para el rechazo. En la tabla de clasificación me parece que ya están los fundamentos para el rechazo pero no sé si me estoy equivocando. Le voy a dar la palabra a Kavouss primero.

**IRÁN:** Perdón. No entiendo el término explicar. No somos jefes de la junta directiva para que nos expliquen algo. Podemos pedirles que nos brinden información pero no que expliquen porque no son subordinados a nosotros. No podemos hacerlo. Podemos solicitarle a la junta directiva que brinde información relacionada con el monitoreo efectivo. Nadie puede garantizar o asegurar. Ese es un término muy fuerte. Nadie puede garantizar nada.

---

Esto es la ingenuidad de las personas, que le piden a la junta directiva que garantice. Nadie puede garantizar nada. Esto es algo que representa un 100% de perfección y no hay tal garantía. Tal vez podemos decir que garantice en la medida de lo posible o que se esfuerce para garantizar pero no que garantice. Creo que debe remplazarse el verbo explicar, que brinde información respecto de cómo podría de manera eficaz monitorear el cumplimiento, que informen cómo pueden de manera eficaz monitorear el cumplimiento.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Permítame intentar tener en cuenta su sugerencia. Usted está sugiriendo algo por el estilo. El GAC asesora a la junta directiva que brinde información respecto de cómo la ICANN puede monitorear de manera efectiva el cumplimiento y continúa el texto.

IRÁN:

Según mi opinión, esto no es asesoramiento. Si decimos que es asesoramiento, no es asesoramiento consensuado. Insisto en eso y mantengo mi objeción.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. ¿Algún comentario? Estamos hablando solamente del punto 1. ¿Algún comentario sobre esta edición que tenemos aquí en la pantalla? Nigel, adelante. Me parece que no lo podemos oír, Nigel, si está hablando.

---

REINO UNIDO:                      Perdón. Quería bajar la mano.

MANAL ISMAIL:                      No hay problema. Muy bien. Pasemos entonces al punto 2. Obviamente yo tenía una pregunta y Susan también compartía esa pregunta. Estamos pidiendo la fundamentación para el rechazo de la recomendación 14 y 15. Tengo entendido que la tabla de clasificación incluye todos los fundamentos que sustentan las acciones de la junta directiva, ya sea una objeción, algo que está pendiente. Veo que Velimira levanta la mano. Adelante.

VELIMIRA NEMIGUENTCHEVA: Gracias, Manal. Por cierto, creo que su comentario, el de Susan, con respecto a las recomendaciones 14 y 15, tiene sentido porque ahora que cambiamos la redacción, me parece que hay una repetición aquí de la tabla de clasificación. Deberíamos formularlo de otra manera. Por el momento, les pido que lo saquemos. Mientras tanto, buscamos una mejor redacción pero tal como uno lo lee ahora, parece que hay una repetición porque es cierto, la tabla de clasificación brinda los fundamentos para las recomendaciones 14 y 15, a pesar de que no estemos de acuerdo con los puntos por los cuales se han rechazado. Los fundamentos están allí expresados. Saquemos esta parte.

MANAL ISMAIL:                      Gracias, Velimira. Vamos a eliminar entonces el punto 2. Si tenemos una solicitud concreta, creo que deberíamos aplicarlo a los fundamentos y no a las recomendaciones en sí mismas. Creo que

---

Fabien borró el punto 2y 3. Sí, ahora sí. Muy bien, gracias. El 3 dice: El GAC asesora a la junta directiva que considere e informe sobre medios y maneras disponibles para aprovechar mejor las disposiciones contractuales actuales a fin de incentivar y aplicar medidas responsables para prevenir y combatir el uso indebido del DNS. Veo que Velimira y Kavouss han levantado la mano. No sé si son nuevos pedidos. Gracias, Velimira. Kavouss, ¿levantó la mano nuevamente?

IRÁN:

Sí, levanté la mano de nuevo. Distinguida señora Manal Ismail, Le solicito que me diga por qué el GAC está buscando siempre un enfrentamiento con la junta directiva. Por qué no podemos mostrar aquí un enfoque más amigable en lugar de confrontativo. Por qué le pedimos que nos diga por qué hicieron esto, por qué no hicieron lo otro. Eso en primer lugar.

En segundo lugar, para el punto 1 y el 3 que aparecen aquí, que dicen considerar que es un término que no es muy fuerte, por qué necesitamos un fundamento tan extenso. Creo que alguien que tiene un buen manejo del idioma inglés puso aquí muchas cosas que esa persona quiere pero no necesitamos un texto tan extenso para los fundamentos. Los fundamentos tienen que ser congruentes con el texto al que hacen referencia. Deben ser proporcionales con el lenguaje que se utiliza en ese texto. No necesitamos semejantes párrafos para los fundamentos.

---

MANAL ISMAIL:                      Gracias.

IRÁN:                                      Cuando yo le digo gracias, ahí significa que terminé mi intervención. Una vez más, no tengo problema en que digan que esto es asesoramiento pero no digan que es consensuado. Con un tono más suave, también reduciendo los fundamentos al mínimo posible. Si leemos 10 páginas de fundamentos, esto no suma nada al texto. Nadie va a leer eso. Gracias.

MANAL ISMAIL:                      Gracias, Kavouss. Parece que está adelantado. Todavía no leímos los fundamentos pero estoy totalmente de acuerdo en que tenemos que intentar ser concisos y evitar textos demasiado extensos. No puedo ofrecer ninguna alternativa porque todavía no leímos aquí el fundamento pero si tal vez los colegas me pueden ayudar, podemos abreviar este texto, reducir su extensión manteniendo la información y los mensajes que queremos transmitir. Eso sería muy útil.

Entiendo que entonces hay acuerdo con el punto 2. Veo que Velimira está de acuerdo con acortar este texto. Muchas gracias. Hagamos una lectura más del asesoramiento del GAC con los fundamentos en esta ocasión. Tal vez podamos terminar con este texto. Pasemos nuevamente al asesoramiento A, al punto A del asesoramiento. Si hay alguna sugerencia para un mejor abordaje de esto, háganmelo saber. Simplemente estoy tratando de reiterar que el asesoramiento del GAC es la parte más sensible del comunicado. Por eso le dedicamos más

---

tiempo a esta parte. Entiendo totalmente que es difícil estar de acuerdo con todo lo que se expresa aquí con una primera lectura pero lo voy a leer y si se les ocurre alguna forma mejor de manejarlo, avísenme. Luisa, adelante.

LUISA PAEZ:

Gracias, Manal. Soy Luisa Paez, del gobierno canadiense. Me parece que estamos en husos horarios bastante difíciles de manejar para algunos y, como usted sugirió, y como acordó también Velimira, creo que es bueno acortar el texto. Estaba pensando que sería una buena idea tal vez que los miembros del GAC que están interesados en acortar el texto ayuden a la Comisión Europea a tomarse un tiempo, unos 10 o 15 minutos y tal vez podemos beneficiarnos y pasar al siguiente punto del asesoramiento. Esto nos va a dar más tiempo para digerir toda esta información y los fundamentos pero simplemente estoy pensando en voz alta. Por supuesto, yo sigo lo que usted indique.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Luisa. ¿Tenemos algún asesoramiento más? Yo pensé que eran estos tres elementos nada más relacionados con el SSR2. Les pido disculpas si no era así. Ah, perdón. Sí. Tenemos uso indebido del DNS. Les pido disculpas por no haberlo notado. Gracias, Luisa, por habernos avisado. Con respecto al uso indebido del DNS, dice: El GAC asesora a la junta directiva que tome las medidas necesarias para asegurarse de que las notificaciones de uso indebido a nivel de registradores se agreguen al DAAR.

---

El fundamento es: Estas notificaciones permitirán un diálogo para luchar contra el uso indebido más productivo dentro de la comunidad y, por lo tanto, esperamos contribuirá a un entendimiento mayor de las fuentes del uso indebido del DNS. Veo que Nigel y Susan han pedido la palabra. Reino Unido, adelante.

REINO UNIDO:

Gracias, Manal. Yo sugerí este texto vinculado con el texto que teníamos antes sobre el uso indebido del DNS. El que está en otra sección. Me pregunto si considerando las conversaciones de las últimas dos semanas... Estoy cansado. Perdón, me cuesta hablar. En las sesiones del GAC de la semana pasada se habló y también el viernes hubo una sesión de la junta directiva con los expertos y en ambas sesiones se planteó este tema. Si uno quiere aprovechar aquello que está más al alcance de la mano. Tal vez esto podríamos haberlo implementado hace mucho tiempo pero tal vez necesitamos algo que no sea polémico, algo que entiendo que ya se está haciendo de manera voluntaria en algunos lugares. Creemos que esto es algo que debería implementarse si puede ser bueno. Por supuesto, otros pueden tener otras opiniones. Es simplemente una sugerencia, como le decía. Gracias, Manal.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Nigel. Un comentario. Con respecto al texto, dice: Las medidas necesarias. Tal vez deberíamos decir que tome medidas necesarias, sin el artículo, porque no sabemos exactamente cuáles son. Me pregunto si la junta directiva puede asegurar o garantizar... Les pido disculpas

---

por mi ignorancia. Si la junta directiva puede hacer algo cuando los registradores no están interesados. ¿Esto es algo que es viable para que lo implemente la junta directiva? Susan, adelante.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, señora Presidenta. Entiendo que la comunidad ya está al borde de llevar adelante esta mejora y pensando en las sesiones de información y de difusión que hubo en algunas de las llamadas del PSWG, creo que esto ya está pasando. Creo que puede haber alguna idea, alguna sugerencia de agregarlo a la sección de asesoramiento pero creo que no es necesario porque esto ya se está llevando adelante. Sugiero que lo retiremos. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Susan. Kavouss a continuación. ¿Alguna objeción a eliminar este texto de la sección de asesoramiento?

IRÁN:

No tengo ningún problema con eliminarlo pero el texto tal como está indica que estas notificaciones a nivel del uso indebido de los registradores, no están agregados al DAAR. ¿Estamos seguros de que esto es así o se están agregando? Si no estamos seguros, hay que sacarlo. Por otra parte, creo que el uso indebido del DNS es importante y los fundamentos aquí son demasiado ligeros.

En la sección anterior necesitábamos 20 renglones de fundamentos y yo decía que había que ser precisos, concisos, más breves. Teníamos

---

que escribirlo de manera comprensible pero primero hay que saber si esta acción ya se está llevando adelante. Si estamos seguros de que no se está llevando adelante, entonces lo tenemos que pedir. Estoy de acuerdo en retirar el artículo, que diga: “Tomar medidas necesarias” y hablar de acciones para investigar si los informes o notificaciones de uso indebido a nivel de registrador se agregan al DAAR. Creo que hay que plantear la pregunta. No dar por sentado que esto es así. Es contrario a lo que dijo Susan.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss y Susan. ¿Alguna objeción a eliminar este asesoramiento? Nigel.

REINO UNIDO: No, por supuesto que no. Si ya se hizo, no. Si ya se está haciendo, no, pero tenía entendido que no era así pero me puedo equivocar. Tal vez podemos revisarlo y verlo nuevamente mañana. Si es una medida que ya ha sido adoptada, claro, no tiene necesidad de estar aquí. Estoy de acuerdo.

MANAL ISMAIL: Gracias, Nigel, por su flexibilidad. A menos que de hoy a mañana podamos tener información concreta que indique que esto no se está llevando adelante y tenemos los motivos por los que eso no está ocurriendo, entonces eliminaríamos esta parte. Si necesitamos información, bueno, podemos ciertamente incorporarla luego. Por el momento, estoy de acuerdo con todos. Vamos a eliminarlo.

---

¿Algo más que no hayamos leído antes? Veo que tenemos el seguimiento de asesoramiento previamente brindado por el GAC. Perdón. Aquí tenemos el comunicado de Montreal. Servicios de directorio de registración de nombres de dominio y protección de datos en la sección de seguimiento de asesoramiento previo. En respuesta al asesoramiento del GAC del comunicado de Montreal, el GAC valora el trabajo que el departamento de cumplimiento de la ICANN ha llevado adelante para crear un proceso específico para abordar los reclamos con respecto a la falta de respuesta y las denegaciones de solicitudes irrazonables para datos de registración de nombres de dominio no públicos. Publica informes sobre cumplimiento con la política correcta como parte de sus informes mensuales regulares.

La junta directiva también aceptó el asesoramiento del GAC para, en primer lugar, educar a los grupos de partes interesadas clave, incluidos los gobiernos, respecto de que existe un proceso para solicitar datos no públicos y, en segundo lugar, para poner a disposición activamente vínculos a los registradores o a información de registradores y registros y puntos de contacto sobre este tema. Más aun, la junta directiva acordó colaborar con los grupos de partes interesadas de registradores y registros para desarrollar un formulario de solicitud estándar voluntario que pueda ser utilizado por las partes interesadas para solicitar acceso basándose en la política consensuada actual y poner ese formulario a disposición.

El GAC agradecería a la junta directiva que le brinde información actualizada sobre estas tres iniciativas. En particular el GAC observa

---

que la información sobre cómo hacer una solicitud para datos no públicos no parece estar ubicada fácilmente en el sitio web de la ICANN. El GAC también reconoce y agradece que las partes contratadas han desarrollado orientación sobre la información mínima requerida para las solicitudes de datos de WHOIS y destaca que las partes interesadas pertinentes también se beneficiarían de la visualización más clara de esta información en la sección pertinente del sitio web de la ICANN.

Normalmente tenemos menos texto cuando estamos reiterando un asesoramiento específico porque el texto ya se ha brindado en un asesoramiento anterior. Si aquí tenemos una cita, podemos poner esa cita pero, de lo contrario, vamos a tener que volver a ver este texto.

En el número 2 se habla de los comunicados de Montreal, Cancún y La Haya sobre la implementación de política de la fase 1 del EPDP. El GAC resalta su asesoramiento anterior respecto del comunicado de Montreal de la ICANN66 y el seguimiento en los comunicados de la ICANN70 y 71 respecto de la fase 1 del EPDP sobre los datos de registración de gTLD y el pedido de “un plan de trabajo detallado que identifique un cronograma realista y actualizado para completar su trabajo”.

El GAC observa con inquietud continua que el equipo de revisión de la implementación de la fase 1 (IRT) carece de un cronograma de implementación publicado en la actualidad y solicita una actualización sobre el cronograma anticipado en los próximos 30 días.

---

Voy a hacer una pausa porque tengo mis propias inquietudes al respecto pero veo que Nigel ha levantado la mano. Nigel, por favor.

REINO UNIDO: Perdón. Había quedado levantada la mano. Perdón.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Kavouss, por favor.

IRÁN: Manal, tengo una pregunta seria. ¿Por qué volvemos a Montreal? ¿La ICANN está ignorando lo dicho ahí? ¿No tuvimos una acción de seguimiento desde Montreal? ¿Por qué estamos volviendo sobre algo de años atrás? ¿Quién es el que está siendo ineficiente aquí, el GAC o la ICANN? ¿Reiteramos acciones respecto de lo dicho en Montreal hace muchos años ya o la ICANN lo ignoró?

Yo creo que hay un documento que establece acciones de seguimiento sobre el asesoramiento del GAC que se le da a la junta directiva y nosotros lo hemos planteado. ¿Por qué volvemos tanto tiempo atrás a lo que sucedió en Montreal, etc.? Creo que necesitamos modificar el enfoque que tenemos. Me parece que este enfoque no es bueno. Pido disculpas. El futuro presidente del GAC tiene que realmente ser muy cuidadoso para que estas cosas no sucedan porque hicimos esto en San Francisco, en Denver. No. Tenemos que dejar pasar un año, dos años. No tantos años. Es por eso que estoy haciendo esta pregunta. No sé quién redactó esta parte. Realmente no lo sé. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Sí. Entiendo lo que usted quiere decir respecto del comunicado antiguo y la verdad es que en general nosotros no le exigimos un plazo a la junta directiva. Aquí estamos hablando del cronograma anticipado en los próximos 30 días. A mí me preocupa esto pero veo que Susan ha levantado la mano. Adelante, Susan.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Manal. Gracias, Kavouss. Creo que tendríamos que rever el texto sugerido para ver si lo podemos modificar considerando lo que ustedes dijeron pero aquí estamos reconociendo el trabajo realizado en respuesta a ese asesoramiento. Quizá esto no sea necesario pero sí necesitamos actualizarlo. Creo que el punto aquí también tiene que ver con una sugerencia respecto de la implementación de ese asesoramiento pero realmente lo voy a rever, a ver si podemos modificarlo tomando en cuenta lo que se dijo recién.

MANAL ISMAIL: Gracias, Susan. Si se trata de una actualización, creo que podemos trabajar sobre ella e incluso pedir esta actualización y de hecho poner la sesión de asesoramiento pero si se trata nada más que de una actualización creo que lo podemos hacer por fuera de la parte de asesoramiento. Me parece que esto es algo nuevo que tampoco tiene que estar entonces en la sección que habla de seguimiento sobre el asesoramiento anterior porque aquí hacemos referencia a un

---

asesoramiento y estamos haciendo un seguimiento sobre ese asesoramiento.

Cuando es mezcla entre un texto nuevo y un asesoramiento anterior, es difícil entonces para quienes mantienen el registro saber exactamente dónde encontrar este asesoramiento porque hay un registro dentro del asesoramiento que nosotros le damos a la junta directiva. Vamos a revisar este texto también entonces para ver si podemos mejorarlo. Susan, no sé si levantó nuevamente la mano. Perfecto.

¿Algún otro texto que no hayamos leído anteriormente empezando con los asuntos importantes para el GAC? Bien. Veo que ya leímos una vez todo. Tratemos entonces de finalizar el texto del asesoramiento o hacer otra lectura. Sí, gracias. Tenemos la primera parte entonces del asesoramiento que habla sobre el informe SSR2. El GAC asesora a la junta directiva que lleve adelante de manera prioritaria... Yo sugiero acciones de seguimiento. Ya lo pregunté antes. No sé si había algún motivo para hablar de las acciones de seguimiento. Perfecto. Que lleve adelante de manera prioritaria acciones de seguimiento dentro de su incumbencia necesarias para dar respaldo a la implementación ágil del informe final del equipo de revisión SSR2 e informar al GAC sobre el cronograma correspondiente. En la segunda lectura, lo limitamos a informar solamente al GAC sobre este cronograma. Estoy hablando específicamente del texto. También tenemos que ver lo que dije antes de “las acciones de seguimiento” o “acciones de seguimiento”. Kavouss.

IRÁN:

La verdad, no sé qué hora es en Egipto pero en Europa son aproximadamente la 1:00 de la mañana. En Washington DC supongo que no es tan tarde como aquí. En Asia-Pacífico son las 6:00, 7:00, 8:00 de la mañana. Lo que sugiero es lo siguiente. Dejemos reposar y consultar con la almohada todo esto para ver si es un asesoramiento interesante. Analicemos los fundamentos desde dos ángulos. Uno, para reducir el texto. Dos, para suavizarlo. Evitemos términos como violación, etc. Yo ya dije que no estoy de acuerdo con eso. Hagámoslo más conciso, sucinto, preciso y después volvemos a reverlo. Lo tomamos como asesoramiento o no pero yo le puedo decir que no estoy de acuerdo con nada de lo que figura como asesoramiento, como asesoramiento consensuado. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss, por la sugerencia. Sí, es bastante tarde pero desafortunadamente es el huso horario que cada uno de nosotros tiene en esta sesión. Después de una pausa tenemos una sesión más. Es decir, todavía nos queda una hora de trabajo. Me gustaría utilizarla para quienes desean hacerlo y puedan hacerlo. Mañana podemos volver a ver el texto. Tenemos una hora y 45 minutos para el comunicado en dos sesiones separadas. No es mucho tiempo realmente a menos que hoy terminemos con algo bastante definido o que al menos nos pongamos de acuerdo sobre qué cosas hay que hacer entre el día de hoy y el día de mañana. Quienes necesiten tiempo para mejorar la redacción, les puedo dar ese tiempo para que lo hagan

---

de manera individual o se reúnan en grupos. Como mencioné anteriormente nosotros podemos tener salas de Zoom separadas para los distintos grupos de redacción si ustedes así lo solicitan, si es que así lo necesitan. Les pido que tengan presente esta opción. Kavouss, veo su mano levantada.

IRÁN:

Lo lamento mucho, Manal, pero el 6 de junio de 2021 se cumplieron 50 años de mi trabajo en actividades internacionales. Me parece que no estoy de acuerdo con el consenso. Esto es una tortura porque en realidad llegamos al consenso por cansancio. No se le permite a la gente dormir. Se puede hablar de otras cosas, de otras partes del comunicado pero no del asesoramiento en este momento y no de los fundamentos. La gente se puede quedar hasta las 3:00, 4:00 de la mañana. Nada lo evita. Para reducir el texto de los fundamentos, para sacar todas las palabras que resulten agresivas, como violación, etc. Después nos quedaremos con el resto del comunicado del GAC. Hay muchas otras partes. Esto es lo que yo veo. Me parece que el consenso por cansancio no sirve. Es una tortura. Este es un asesoramiento. Es muy importante porque es la señal que nosotros damos hacia fuera a la comunidad. No podemos decir que por la hora que era hicimos lo que pudimos hacer.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Kavouss. En primer lugar, no estamos finalizando el texto ahora. Tenemos el día de mañana pero sí vamos a seguir trabajando en él. En segundo lugar, mañana a la mañana para alguien

---

más va a ser la noche. Este es el problema que tenemos con los distintos husos horarios cuando hacemos reuniones virtuales. Siempre va a haber alguien que sufre por el horario en el que está trabajando. No puedo hacer nada. Olivier, por favor.

COMISIÓN EUROPEA:

Sí. Quiero respaldar lo dicho por usted. Como mencionó Jorge en el chat, los husos horarios siempre le juegan una mala pasada a alguien y me parece que la sugerencia que usted hizo es real. No tenemos que tomar una decisión ahora. Para nosotros que estamos en la noche europea, podemos decidir mañana, pero sí quiero señalar que tratamos de reducir el texto, lo analizamos. Creo que tenemos que pensar en ello, dejarlo reposar y tomar una decisión mañana.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Olivier. Para esta sesión nos quedan 11 minutos. En los próximos 10 minutos podemos ponernos de acuerdo en las acciones que necesitamos para cada parte del asesoramiento y en la última sesión yo quedo en sus manos. No sé si quieren hacer una lectura más del comunicado, que estaría bien para mí, si quieren usar el tiempo para hacer redacciones individuales o también utilizar el tiempo para hacer redacciones en grupo. Tenemos las salas de Zoom. Nos quedan 10 minutos. Yo diría que los aprovechemos para ver qué es lo que necesitamos hacer.

¿Algún problema con el texto en el asesoramiento 1A? Dice: El GAC asesora a la junta directiva a que lleve adelante de manera prioritaria

---

acciones de seguimiento dentro de su incumbencia necesarias para dar respaldo a la implementación ágil del informe final del equipo de revisión SSR2 e informar al GAC en consecuencia incluso sobre el cronograma correspondiente.

Gracias por cambiar aquí la redacción. ¿Necesitamos algo? No sé los redactores si entre el día de hoy y mañana. De lo contrario, bueno, bajemos. Todos llegamos al acuerdo de hacer que los fundamentos sean más suaves y además reducidos. Vamos a dejarles la tarea a los redactores. Estoy tratando de pasar al siguiente asesoramiento. Gracias, Jorge, por la sugerencia realizada. Tiene sentido.

El GAC asesora a la junta directiva que brinde, en vistas a desarrollar visiones compartidas, fundamentos detallados y evaluación sobre las recomendaciones que el informe SSR2 solicitó implementación y que la junta directiva había considerado como implementadas. Veo la marca en el texto. Yo diría que nos den mayor información y no fundamentos. De todas maneras, lo estoy leyendo. Que brinden, con miras a desarrollar visiones compartidas. Velimira y después Kavouss.

COMISIÓN EUROPEA:

Gracias, Manal. Yo espero que lo que diga sea claro, considerando el horario en el que estoy. Quizá debería también hablar con Nigel porque creo que hubo una superposición en el trabajo que hicimos ambos en este asesoramiento porque quizá esta fue la nueva versión del asesoramiento propuesto. Tiendo a pensar que lo que no está ahora en el texto guarda mayor coherencia con los fundamentos establecidos, que es la explicación que di ya hace creo que una hora a

---

Susan entre la diferencia que había en la parte de asesoramiento A y la B.

Sé que lo vamos a leer mañana pero me parece a mí que lo que no está ahora en el texto está más en sintonía con lo que nosotros queríamos decir. Quería preguntarle a Nigel si él terminó de trabajar en esto y qué le parece volver al texto que ahora aparece tachado y que aparece como rechazado. Perdón, Nigel, porque nos superpusimos en este trabajo. Le quiero agradecer lo que hizo porque de lo contrario me parece que es difícil trabajar una y otra vez sobre todo considerando los fundamentos. Me parece que quedaría mejor de la otra manera. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Velimira. Vamos a dejar esto para mañana, hasta que sepamos de Nigel qué es lo que necesitamos. Le pido disculpas, Kavouss. Le voy a dar primer la palabra a Nigel.

IRÁN:

¿Me dio a mí la palabra o a Nigel?

MANAL ISMAIL:

Le estoy pidiendo a Nigel que responda la pregunta de Velimira.

REINO UNIDO:

Perdón, Kavouss. Voy a ser muy breve. Estaba tratando de ayudar. Claramente no lo hice. Si está más claro, volvamos a insertar ese texto

---

que estaba por debajo de aquel que yo propuse, que entendí que ese era el texto más antiguo. No lo tengo tan claro. Estoy de acuerdo en que este texto va mejor. Perdón, yo trataba de aclarar aquí todo lo que se decía. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Nigel. Perdón por hacerlo esperar, Kavouss. Adelante.

IRÁN:

No sé quién escribió los fundamentos para el punto B pero sugiero lo siguiente. Eliminar los primeros dos renglones y medio del fundamento. ¿Podría temporalmente sacarlo? Luego comenzar con el texto. Con respecto a las percepciones divergentes, con respecto a las percepciones divergentes de la junta directiva y del equipo de SSR2, el GAC opina que la junta directiva debería llevar adelante una evaluación de seguimiento en estrecha colaboración con los encargados. Ese término, encargados, en realidad parece que hablaríamos de pastores aquí que guían al rebaño. Esto realmente es muy raro. Nadie actúa como pastor o guía para los otros. Para aclarar las distintas interpretaciones... y así continúa.

Para aclarar la cuestión. Punto. O para aclarar esa divergencia. Y listo. Punto y eliminar el resto, donde habla de que el GAC alentaría a la junta directiva. No necesitamos decir eso. Nosotros entendemos que hay una diferencia de opiniones entre la junta directiva y el equipo SSR2. Entonces asesoramos a la junta directiva o le solicitamos que

---

tome alguna medida de seguimiento para mitigar esta divergencia o el verbo que corresponda. Punto. Y eliminamos el resto.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. ¿Alguna reacción instantánea a esto? Gracias por la propuesta. Nigel veo que levanta la mano. Me parece que quedó de antes. Muy bien. Vamos a dejarlo con estas eliminaciones indicadas con corchetes y propongo que lo veamos luego para darles tiempo a todos a analizar esta propuesta. Ahora llegamos al final del tiempo asignado. Corrijanme si me equivoco. Entiendo que es el horario de finalización de esta sesión programado y tenemos un receso muy merecido de 30 minutos. Nos reuniremos a las 16:30 hora de Seattle, 23:30 hora UTC. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**